



安全理事会

PROVISIONAL

S/PV. 3902  
13 July 1998

CHINESE

第三九<sub>二</sub>次会议逐字记录

1998 年 7 月 13 日星期一,下午 12 时 20 分

在纽约总部举行

主 席:拉夫罗夫先生

(俄罗斯联邦)

成员国:巴林

杜萨里先生

巴西

瓦莱先生

中国

沈国放先生

哥斯达黎加

尼豪斯先生

法国

德雅梅先生

加蓬

当格·雷瓦卡先生

冈比亚

贾格内先生

日本

小西先生

肯尼亚

马乌戈先生

葡萄牙

苏亚雷斯先生

斯洛文尼亚

蒂尔克先生

瑞典

利登先生

大不列颠及北爱尔兰联合王国

戈默索尔先生

美利坚合众国

理查森先生

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。定本将刊印在安全理事会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上,由有关的代表团成员一人署名,在本记录印发日期后的一个星期内送交逐字记录处处长(C-178)。

下午 12 时 20 分开会。

通过议程

议程通过。

塞拉利昂局势

秘书长关于塞拉利昂局势的第五次报告(S/1998/486 和 Add.1)

主席(以俄语发言):我谨通知安理会,我收到了奥地利、尼日利亚和塞拉利昂代表的信,他们在信中要求邀请他们参加有关安理会议程项目的讨论。按照惯例并征得安理会同意,我提议根据《宪章》有关条款和安理会暂行议事规则第 37 条,邀请这些代表参加讨论,但无表决权。

没有人反对,就这样决定。

应主席邀请,赫恩—萨姆先生(塞拉利昂)在安理会议席就座;曼茨先生(奥地利)和甘巴里先生(尼日利亚)在安理会会议厅一侧为他们保留的座位上就座。

主席(以俄语发言):安全理事会现在开始审议其议程项目。安理会是根据其先前磋商中达成的谅解开会的。

安理会成员面前有秘书长关于塞拉利昂局势的第五次报告,即文件 S/1998/486 和 Add.1。安理会成员面前还有文件 S/1998/620,其中载有在安理会先前磋商中草拟的一项决议草案的案文。

我谨提请安理会成员注意文件 S/1998/629,其中载有 1998 年 7 月 10 日尼日利亚常驻联合国代表给安全理事会主席的一封信。

我名单上的第一位发言者是奥地利代表。我请他在安理会议席就座并发言。

曼茨先生(奥地利)(以英语发言):我荣幸地代表欧洲联盟发言。与欧洲联盟已建立联系的中欧和东欧国家——保加利亚、捷克共和国、爱沙尼亚、匈牙利、立陶宛、波兰、罗马尼亚和斯洛伐克——以及联系国塞浦路斯,还有欧洲经济区的欧洲自由贸易联盟成员国列支敦士登和挪威都赞同这次发言。

欧洲联盟热烈欢迎安全理事会作出决定,设立联合国塞拉利昂观察团(联塞观

察团)。我们完全同意,通过部署军事观察员、民警工作人员和人权事务官员,我们能够给塞拉利昂境内极其重要但仍很脆弱的和平及重建进程注入亟需的动力。这一进程理应得到国际社会的充分支持。

欧洲联盟欢迎塞拉利昂政府为实现该国的稳定而采取的重大行动。自 1998 年 3 月 10 日恢复执政之后,该国政府迅速采取行动,重新建立有效的行政和民主进程。欧洲联盟称赞卡巴总统任命相关领域中公认的专家担任内阁成员,并任命了首席法官,他们均已获议会认可。

塞拉利昂政府还开始执行民族缓解、重建和复兴的中心任务。我们坚决鼓励塞拉利昂政府保持坚定决心,遵守国际人权标准,确保被控犯有危害国家和塞拉利昂人民的严重罪行的人受到公平的审判。

欧洲联盟欢迎塞拉利昂政府最近宣布对所有儿童士兵实行大赦。在这方面,我们注意到秘书长武装冲突中的儿童问题特别代表作出重要努力,将塞拉利昂作为试点项目之一,以便今后在冲突后缔造和平过程中对儿童的需要作出更加协调一致的反应。在最近访问塞拉利昂时,特别代表奥拉拉·奥图诺确定了需要采取紧急行动的五个方面:遣散儿童战斗人员并使其重新融入社会;重新安置国内流离失所者;寻找举目无亲儿童的家属下落;向断肢者提供复健服务和支助;以及提供和恢复医疗和教育服务。这些需要要求国际社会立即作出反应。

欧洲联盟欢迎塞拉利昂政府努力建立一个全国重建、再安置和复苏委员会。我们注意到已经在西非国家经济共同体(西非经共体)监测组(西非监测组)的协助下,与国际复兴开发银行、联合国开发计划署和其他捐助者商定实施一项解除武装、遣散和重返社会计划。在这方面,欧洲联盟要赞扬西非经共体为和平解决危机而继续发挥的重要作用。我们鼓励西非监测组继续开展其重要努力,促进塞拉利昂的和平与稳定,并同联塞观察团开展密切合作。

欧洲联盟认为,要成功地进行国家重建和复兴,就必须同时开展区域合作。欧洲联盟欢迎区域领导人致力于促进次区域内的相互合作,尤其是在利比里亚和塞拉

利昂之间关系问题上。

尽管该国出现了令人鼓舞的事态发展,但欧洲联盟依然对被赶下台的军政府残余分子和革命联合阵线成员继续在塞拉利昂东部以及北部一些地区出没深感担忧。欧洲联盟谴责这些人继续抗拒塞拉利昂合法政府,并与秘书长一道呼吁他们放下武器,立即投降。欧洲联盟强烈谴责反叛分子所实施的残解肢体、强奸、抢劫和所有其他暴行。欧洲联盟呼吁立即停止针对塞拉利昂平民的所有暴力行为。向反叛分子提供的任何军事支持都必须停止。在这方面,欧洲联盟强调必须严格遵守第 1132(1997)号和第 1171(1998)号决议的规定,不要采取可能破坏塞拉利昂局势稳定任何行动。

欧洲联盟赞扬在塞拉利昂积极开展活动的联合国及其他国际人道主义人员的勇敢努力。我们仍然对他们的安全担忧。我们吁请有关各方为人道主义机构的工作提供便利。

在最近的塞拉利昂危机期间,欧洲联盟作为一个主要捐助者继续通过非政府组织和国际机构提供人道主义援助。还以紧急农业恢复方案的形式提供了额外援助,以使农民能尽快恢复粮食生产活动。欧洲联盟还向几内亚的塞拉利昂难民提供援助,以便促进在可行的情况下尽快遣返难民并使其重新融入社会。

由于在 1998 年 3 月恢复了民主的文职政府,欧洲联盟正准备恢复去年政变后中止的方案。最优先的项目涉及该国的机构支助和重建。将特别注意使复员的士兵恢复社会生活并解散儿童战斗人员,这方面的工作将参照从其它类似情况中获得的经验。

欧洲联盟谨感谢秘书长和他的特别代表弗朗西斯·奥凯洛先生为在塞拉利昂恢复和平与安全而作出的不懈努力。在这方面,欧洲联盟欢迎秘书长准备于 1998 年 6 月 30 日在纽约举行一个特别会议,以便为解除武装、复员和恢复社会生活过程,以及为塞拉利昂的重建和复兴调动国际援助。欧洲联盟将积极参加这个会议。

戈默索尔先生(联合王国)(以英语发言):通过今天的决议草案成立联合国塞拉利

昂观察团(联塞观察团)是非常值得欢迎的。首先,这将仅是联合国在过去两年中第三次派出维持和平使团。继今年 3 月成立联合国中非共和国特派团(联中特派团)后,这为联合国进一步参与非洲的事务开始了一个令人鼓舞的趋势。

与联中特派团一样,今天所授权的行动的任务和结构也反映了联合国与区域集团或国家组织和集团之间的合作日增,就象秘书长关于非洲的报告(S/1998/318)中所突出强调的那样。联塞观察团的任务是由联合国军事观察员监测一个全国解除武装和复员过程的实施,是这方面的好例子。上述过程正由一支区域维持和平部队,即西非国家经济共同体(西非经共体)监测小组(西非监测组)管理。

更重要的是,这项任务对塞拉利昂来说是一个极其重要的机会。我们在今年初失去了一个类似的机会,随后发生的武装力量革命委员会的政变违反该国的利益,使和平与重建事业因遭受挫折而损失了一年多时间。现在我们有一个新的机会对这个已经持续了太久的危机的和平解决作出贡献。

联合国观察员在当地支助西非监测组的解除武装活动,应有助于保障全国解除武装和复员计划的公正性,并增加对其成功实施的信心,从而鼓励战斗人员走出丛林,放下武器并重新融入国家社会。

联合王国感到高兴的是,它坚定地支持了这项决议草案,支持了塞拉利昂人民和他们的合法政府。但这项决议草案和建立一项维持和平行动是不够的。塞拉利昂政府正在尽它自己的力量,在重建有效的行政管理和加强民主机构和法治方面取得不断的进展,并采取措施促进民族和解与重建。

我们还赞扬西非经共体和西非监测组在塞拉利昂取得的成绩。我们赞扬它们在生命和资源都遭受巨大损失的情况下为在全国恢复和平与安全的条件而作出的努力,欢迎它们准备确保联合国人员的安全。西非监测组应该得到我们的感激。

但是,这项和平与重建的联合战略要想获得成功,塞拉利昂政府、西非监测组和联塞观察团需要得到国际社会的更大支持。联合王国已经为用于塞拉利昂维持和平行动的联合国信托基金捐款 200 万英镑。我们还提供了两名英国军官协助特别

代表奥凯洛先生,并且正在考虑如何为联塞观察团提供进一步的支助。联合王国还向塞拉利昂提供了相当数量的紧急援助和长期发展援助。

在这方面,我们热烈欢迎秘书长倡议于 7 月 30 日举行一个关于塞拉利昂问题的高级特别政治会议,以便帮助为西非监测团和塞拉利昂政府调动紧急需要的支助。联合王国承诺完全支持这项主动行动;一名英国部长将出席这个会议。我们希望,很多其它会员国的代表也将这样做。

同时,我们敦促联合国其它会员国为上述信托基金捐款,以便为西非监测组提供技术和后勤支助,并支持该国的解除武装和复员方案和其它发展活动。

西非监测组的干预,国家解除武装和复员方案的建立以及很快将部署联塞观察团,这些都为在塞拉利昂发生决定性的变化创造了条件。国际社会应不仅通过本决议草案,而且通过物质支持来确保塞拉利昂能够最好地利用这个机会。

主席(以俄语发言):下一位发言者是尼日利亚代表。我请他在安理会议席就座并发言。

甘巴里先生(尼日利亚)(以英语发言):主席先生,请让我首先祝贺你担任本月份安理会主席。虽然尼日利亚作为一个非常任理事会在两年多以前离开了安理会,但我国代表团还记着你在我们的任期内主持安理会的情况。因此,我们相信,在你的干练领导下,安理会的审议工作将能得到老练而明智的指导,其方式将能确保公正并促进《宪章》的原则和宗旨。

通过一项建立联合国塞拉利昂观察团(联塞观察团)的决议草案将是联合国和西非国家经济共同体(西非经共体)为在塞拉利昂恢复和平与安全而作出的努力的建设性关系中的独特里程碑。西非经共体和西非经共体监测组(西非监测组)在应民主选举的塞拉利昂政府要求而恢复稳定的过程中发挥的积极作用是有案可稽的,并始终得到安全理事会及其成员国,包括上一个发言者的承认。西非经共体成员国将大量人力和物力资源用于推翻塞拉利昂的军人政权。西非经共体国家元首们成功地实施了非洲统一组织(非统组织)和联合国支持的塞拉利昂和平计划。

当艾哈迈德·泰扬·卡巴赫总统的合法政府于 1998 年 3 月 10 日在塞拉利昂恢复执政时,那确实是一个不平凡的时刻。然而,很明显,为加强塞拉利昂的和平与稳定还需要做更多的事。在这方面,需要在财政、后勤和物质方面提供紧急的具体支助,以使西非监测组能够击败军人政权的残余势力,这些人继续在塞拉利昂的一些地区犯下难以言状的暴行。这方面的支持将帮助该国的和解与重建过程。此外,还需要向塞拉利昂,以及向那些继续接受大量难民的邻国提供大量人道主义援助。

最近,在秘书长科菲·安南先生的倡议下,西非经共体主席、尼日利亚联邦共和国国家元首阿布杜勒萨拉姆·阿布巴卡尔将军作为东道主在塞拉利昂总统艾哈迈德·泰扬·卡巴赫总统与利比里亚总统泰勒之间举行了一次会议,该会议于 1998 年 7 月 2 日在阿布贾举行。由西非经共体主席和联合国秘书长共同主持的这次会议讨论了若干区域和次区域问题,其中特别包括进一步改进利比里亚和塞拉利昂这两个邻国之间安全与合作的方法以及西非经共体和联合国在支持这种努力方面可以发挥的作用。阿布贾小型首脑会议结束时发表的公报载有若干重要协议,现在应该充分、刻不容缓地执行这些协议。

联合国拟议举行的塞拉利昂问题会议定于 1998 年 7 月 30 日举行,这是及时的。会议将是一个适当论坛,可使国际社会意识到维持和平行动,并且鼓励捐助人道主义和急救物资。尼日利亚代表团以及西非经共体其他成员国将与其他国家一道,保证会议圆满成功。

与此同时,我们谨提请注意下述事实:将资助塞拉利昂维持和平行动的信托基金仍然需要联合国会员国慷慨捐款,我国代表团以西非经共体的名义呼吁联合国各会员国捐款。

而且,各国提供具体的后勤和技术支持将直接帮助塞拉利昂政府进行经济重建和恢复。

我们欢迎秘书长武装冲突中的儿童问题特别代表奥拉拉·奥图诺大使的建议,即:将塞拉利昂作为试点项目之一,这些项目是在冲突后建设和平努力中促进对儿

童的需要作出更有效反应。上述建议以及塞拉利昂政府在全国对受武装冲突影响儿童的命运作出有效反应的努力是饱受暴力冲突之苦的儿童福音。

但是,如果国际社会最终能够防止儿童卷入冲突、防止对儿童攻击、取缔世界许多地区、特别是非洲大陆儿童士兵现象,这将会是更了不起的成就。

设立由军事观察员、设备齐全的医疗队和文职支助人员组成的联塞观察团将有助于监测塞拉利昂军事和安全局势的若干方面,特别是前战斗人员解除武装和复员。

我国代表团非常欢迎设立联塞观察团,并祝愿它代表该次区域和整个国际社会顺利地完成任务。但必须指出,联塞观察团的成功在很大程度上取决于联塞观察团与西非监测组之间的持续密切合作和相互支持。毫无疑问,这种合作与支持不仅将促进联合国与西非经共体、而且将促进联合国与其他区域机构进行更多的顺利合作。

主席(以俄语发言):我感谢尼日利亚代表对我说的友好的话。

马乌戈先生(肯尼亚)(以英语发言):肯尼亚加入关于设立联合国塞拉利昂观察团(联塞观察团)的决议草案的协商一致意见。决议草案重申联合国和国际社会致力于长期维持塞拉利昂和平与安全。我们还谨赞赏联合王国代表团在协调面前这项草案的谈判方面所作的努力。

我们还欢迎西非国家经济共同体(西非经共体)的兄弟今天在这个会议厅参加会议。在西非经共体支持下,西非经共体监测组(西非监测组)努力恢复艾哈迈德·泰扬·卡巴赫总统的民选政府,并且努力是塞拉利昂最终实现真正和平,其工作值得称赞。

1997年5月,肯尼亚和国际社会其他成员要求军政府成员下台,使塞拉利昂在国家之林恢复其合法地位。这些前军政府成员即使在被赶下台之后仍然拒绝放下武器,他们在该国北部和东部正在犯下无法形容的滔天罪行。这种没有任何军事或



战略意义的报复性屠杀必须停止。我们要求他们放下武器,让塞拉利昂人民恢复和平宁静的生活。

没有西非监测组英勇绝伦的努力,塞拉利昂就不会有今天的局面。因此,我们高兴地注意到,决议草案承认而且事实上赞赏其积极作用,并呼吁国际社会提供更多的后勤和财政支助,协助其努力。令人鼓舞的是,它已经得到国际社会若干成员提供的这种支助。我们知道还有加强的余地。在资源日益减少、因帮助他人而感到疲惫的时候,这是一个真正的崇高事业,每一分钱都是值得的。

肯尼亚欢迎设立联塞观察团,认为这是朝着正确方向迈出的一步,肯尼亚将继续支持秘书长塞拉利昂问题特别代表弗朗西斯·奥凯洛先生的努力。我们将一如既往,随时准备提供军人和文职警员,使联合国能够实现其维持国际和平与安全的目标。我们还赞赏秘书长于本月底召开塞拉利昂问题高级别会议的决定,我们认为,正当塞拉利昂在这个建设和平进程中寻求具体办法、解决其各种问题之际,该会议将动员国际上对塞拉利昂的支持。

跨越国境的军备流动和反叛分子得到的支持使他们造成的军事问题更加复杂。在这方面,决议草案表示严重关注,这符合肯尼亚关于各当事方立即停止这些活动的要求,另一方面,决议草案也重申,各国义务严格遵守已经实施的武器禁运的规定。

虽然我们不应该将矛头指向任何国家,但我们必须紧急呼吁那些唯利是图者停止这种罪恶交易,这种交易增加了塞拉利昂的无辜生命损失。事实上,这些武器落到反叛分子手上,使塞拉利昂人道主义问题更加复杂。过去,人道主义机构注意的中心问题是粮食和医药的供给,但现在,它们却要参与复杂的医疗程序,包括安装假肢以及提供心理协助,解决针对无辜受害者犯下的罪行造成的创伤。

正因为如此,我们欢迎塞拉利昂政府努力在全国进行协调,对受武装冲突影响儿童的需要作出有效反应。我们高兴地注意到,秘书长武装冲突中儿童问题特别代

表奥拉拉·奥图诺大使准备将塞拉利昂作为试点项目之一,以便对冲突后局势中儿童的需要作出更加协调的反应。在这种背景下,我们希望我们可以加强对他工作的支持,包括提供足够的财政资源,以实现这些目标。

最后应指出,正如塞拉利昂 1961 年 4 月 27 日实现独立上一样,塞拉利昂已经开启振兴国家的新旅程,其所有活动的中心目标应该是民族和解。使我们感到欣慰的是,在这方面,塞拉利昂政府继续伸出和解之手,我们鼓励它加倍努力,因为这是这个伟大国家实现持久和平与稳定的基础。

蒂尔克先生(斯洛文尼亚)(以英语发言):塞拉利昂目前的困境具有辛辣的讽刺意味。1991 年 3 月,一伙自称革命联合阵线(联阵)的杂牌战斗人员在科伊杜和马诺河桥进入塞拉利昂东部,从此该国陷入毫无意义的暴力、权力斗争、政变和反政变的旋涡。这次入侵紧接在塞拉利昂政府作出积极参与西非国家经济共同体(西非经共体)在邻国利比里亚的维持和平行动的决定之后。所以,塞拉利昂认真、负责地履行其对区域稳定的承诺和义务,因此而付出了惨重代价。

发生了一系列政变,最近一次政变在 1997 年 5 月,军内哗变分子推翻了经民主选举的新政府,同联阵联合起来。这一事态发展使塞拉利昂陷入混乱之中,并构成对该地区和平与安全的威胁。因此安全理事会有责任在此关键阶段不要局限于它在第 1132(1997)号决议和 1171(1998)号决议中所采取的行动。

今天摆在安全理事会面前有待采取行动的决议草案是一个恰当的反应。它处理了卡巴总统刚恢复的民主政府所面临的问题的复杂性,并同西非监测组(西非经共体监测组)为在塞拉利昂努力恢复和平与正常化所提供的政治和军事援助互相补充。

因此,斯洛文尼亚将对决议草案投赞成票,安全理事会通过该决议决定建立联合国塞拉利昂观察团(联塞观察团),起初为期 6 个月。我们一致认为,联合国军事观察员、民警和人权监测员的驻留将对为稳定局势和在塞拉利昂创建持久和平所作的努力作出真正的贡献。

议程上的重要问题之一是解除武装和复员问题。复职的政府所继承的国家没有一支起作用的军队,而有一大批支离破碎的武装分子。一方面是军政府的残余分子和联阵,另一方面则是民事保卫部队(民卫队)成员。除非在解除战斗员武装和使其复员方面取得真正的进展,否则进一步冲突的可能性是很大的。在这方面,斯洛文尼亚谴责废黜的军政府和联阵的不断抵抗,并同安全理事会其他成员一起要求他们立即放下武器。

同样重要的是和解和重新融入的问题。这是一个敏感的问题,尤其是鉴于有大量被联阵强行征用的童兵。为确保这些幼童效忠,联阵分子往往强迫他们对自己的家人施暴或杀害,以此来摧毁儿童同其社区的信任关系。为使这些儿童重新回到社会之中,必须有真正的、长期的和解进程。因此,斯洛文尼亚欢迎为使塞拉利昂成为试验项目之一所作的努力,这些试验项目是对冲突后儿童的需求作出的更协同一致和更有效的反应。

虽然遭受了这一切摧毁和破坏,塞拉利昂仍然是天富之国。塞拉利昂三色旗上的绿色代表了该国丰富的自然资源。然而塞拉利昂最重要的财富是:它是一个原住民各种族群体具有广泛相同文化的国家。那里没有宗教纷争,互相通婚也是常见之事。在军政府统治期间,该国各种族群体之间保持了和平。此外,在 1996 年 2 月和 3 月大选中,塞拉利昂人民显示了对民主治理的大力支持以及使用民主手段的能力,这保障了政权的合法性。

在这方面,同样重要的是要看到塞拉利昂并未经历内战。联阵未得到有力的政治支持,甚至没有可辨明的选民。正因为此,它过去拒绝参加政治进程的再三邀请。它同军政府的残余分子一起结成了没有明确领导结构的混乱组合。因此,针对塞拉利昂平民百姓的暴力尽管很可怕,却未曾破坏该国的基础。

塞拉利昂拥有作为一个成功的国家所需的全部先决条件。所需要的是塞拉利昂人发挥自己的力量,而国际社会则对他们的努力提供帮助。因此,对于安全理事会今天采取一致行动,斯洛文尼亚感到鼓舞。安理会成员之间团结的程度无疑将有

助于联塞观察团帮助塞拉利昂人民为他们自己及其儿童建立牢固未来进程的圆满成功。

小西先生(日本)(以英语发言):日本十分重视卡巴总统的合法政府在 3 月份重新建立之后,联合国为恢复塞拉利昂的和平与稳定以及促进对人权的保护所起的积极作用。在这方面,我谨代表日本代表团对秘书长的特使弗朗西斯·奥凯洛先生表示我的特别赞赏。我还要赞扬西非国家经济共同体(西非经共体)及其军事观察组(西非监测组)为恢复西非和平与安全所作的努力。

在说了这些之后,我还要表达日本政府对以下情况的深切关注:已被推翻的军政府的残余分子和革命联合阵线(联阵)成员的不断抵抗以及他们针对塞拉利昂平民百姓对国际人道主义法正在进行的严重违反。有关侵犯儿童人权的报告尤为令人不安,这尤其因为秘书长关于武装冲突中儿童问题的特别代表奥拉拉·奥图诺先生最近建议塞拉利昂成为反映儿童需求的一个试验项目的重点。

重要的是士兵放下武器,重新融入社会。的确,塞拉利昂政府为此目的正在开展的解除武装和复员的进程不仅对恢复塞拉利昂的和平与安全,而且对其经济和社会复兴和发展也是必不可少的。

日本支持摆在我们面前的决议草案,这是基于其下列理解:联合国塞拉利昂观察团(联塞观察团)的作用是代表塞拉利昂政府和西非监测组监测解除武装和复员进程,以及为维护该地区的和平与安全提供必要的支持。我们认为,联利观察团以奥凯洛特使所作的工作基础,并同西非监测组协作,将为建立该国局势正常化提供最有效的方法。我们也欢迎部署西非监测组以监测利比里亚同塞拉利昂之间的边境地区。

最后,让我谈一下由于该国安全局势的恶化对日益增加的难民和国内流离失所者运送人道主义救援的可悲拖延的问题。就日本而言,它已响应联合国难民事务高级专员办事处(难民专员办事处)的紧急呼吁,对帮助减缓此局势作出了力所能及的最大贡献。我们强烈希望在即将到来的雨季中,能有效地进行人道主义救济活动,

以避免局势进一步恶化。

日本还欢迎秘书长关于在 7 月 30 日举行特别会议以帮助塞拉利昂重建和复兴进程的倡议。日本乐于对该会议发挥积极作用。

塞拉利昂人民蒙受严重苦难为时已太久了。日本衷心希望他们的苦难得到减缓,并希望他们很快能开始享受和平与发展的果实。

尼豪斯先生(哥斯达黎加)(以西班牙语发言):这是我国代表团第二次参加安全理事会为设立维持和平特派团而举行的会议。我们尤为高兴地核准派该团去塞拉利昂,这是因为在面临混乱局势后,该国在国际社会帮助下已走上复兴和重建的进程。

我借此机会重申哥斯达黎加重视安理会在和平过渡和缔造和平的进程中所发挥的作用。因此,我们特别高兴地注意到这是我们今年核准的新的特派团的方向。

自从 1997 年 5 月 25 日军事政变以来,塞拉利昂人民已经走过了漫长的道路。我们欢迎关于塞拉利昂政府在建立制宪秩序方面所取得的迅速进展以及为促进民族和解所作的一切努力的报告。这一案例可作为正在进行中的许多倡议和活动的范例。

第一,我国对区域组织和次区域组织的重要性坚信不移。在这方面,西非经济共同体(西非经共体)发挥了极为重要的作用,西非经共体监测组(西非监测组)仍然是经授权在塞拉利昂监测安全和维持稳定的机构。我国支持所有旨在加强安全理事会和区域及次区域组织各方面的联系和建立稳固的直接资讯渠道的倡议。

第二,哥斯达黎加支持了在条件适当时解除第 1132(1997)号决议实行的制裁。这表明,制裁的运用是有针对性的,不应该永久化。第 1171(1998)号决议的通过所导致产生的变化表明,这一办法只能用来惩罚那些不遵守安理会的决议和威胁国际和平与安全的人。

第三,哥斯达黎加支持设立联合国塞拉利昂观察团(联塞观察团),起初为期六个月,以便监察该国的安全和协助该国政府和西非监测组的解除武装和遣散活动,监

测遣散前战斗人员,监测国际人道主义法的遵守情况以及在该国各地区观察安全情况。这一行动将在秘书长特使的授权下进行,其成功取决于文职工作人员。哥斯达黎加认为文职工作人员的职能非常重要。筹划一支有效的警察部队对于维护塞拉利昂的安全至关重要。正因为如此,为支持这一努力而设立的部门是不可或缺的。

观察团另一文职部门将处理人权问题。哥斯达黎加认为这一部门至关重要。有关叛乱部队对平民、特别是该国北部平民的袭击的报道令人极为不安。报道中提到的受到袭击、伤害和被强暴的平民数目和死亡人数仍旧非常多。我国代表团认为必须立即审议和解决这一主要问题。在这方面,我国代表团赞同秘书长报告的看法,即必须详细记录这些行动,这样我们就能对肇事者严惩不贷。我们还支持秘书长所提加强特使办事处人权部门使之成为观察团一个组成部分的建议;我们还支持我们面前的决议草案中提到的观察团应帮助塞拉利昂政府加强其人权机构的建议。

最后,我要指出,我国关注塞拉利昂境内难民和流离失所者的处境。每天都有越来越多的平民逃到几内亚和利比里亚的难民营,难民数目与日俱增。根据人道主义事务部的报告,每天有 300 人前往几内亚避难,据统计已有 15 万人抵达几内亚和利比里亚避难。在塞国内,流离失所者人数已超过 3 万。我们希望国际社会和人道主义救助机构进行的努力能够有助减少这些令人不安的数目。

沈国放先生(中国):三月以来,卡巴总统及塞拉利昂政府采取了一系列有效措施,使塞总体局势趋于正常。西非军事观察组为此发挥了积极作用,中方对此表示赞赏。但塞局势仍未完全稳定,少数前军政府反叛武装分子仍继续作乱,对平民不断进行暴力攻击,同时有迹象表明有利比里亚人员参与了反对塞政府的叛乱活动。中方对此深表关注,希望此事引起国际社会的关注。

应塞拉利昂政府及其他有非洲国家政府的要求,联合国将派遣观察团赴塞,协助东道国政府和西非军事观察组恢复塞局势的稳定与推动民族和解。这是近几年来安理会第二次在非洲部署维和行动,表明国际社会愿积极帮助与配合非洲有关国家

实现和平与稳定。我们认为,成立联塞观察团有助于塞拉利昂及邻近地区的稳定,并有助于塞拉利昂加快实现民族和解与开始经济重建。因此,中方支持设立联塞观察团,并将积极考虑向其派遣军事观察员。

我们希望秘书处能尽快与东道国政府和西非军事观察组落实有关安排,以确保军事观察员及观察团其他人员的安全。我们也希望,联塞观察团能够充分倾听塞拉利昂政府的意见,切实尊重塞拉利昂政府的主权,与西非军事观察组搞好合作。

中国对决议草案将投赞成票。

杜萨里先生(巴林)(以阿拉伯语发言):首先,请允许我感谢秘书长提出的文件S/1998/486 这份详尽和全面的报告。我还要感谢秘书长的特使、联合国在塞拉利昂的工作人员以及西非经济共同体(西非经共体)监测组(西非监测组)为恢复塞拉利昂的和平与稳定所作的值得赞扬的努力。

该报告提及塞拉利昂政府在恢复当选总统卡巴先生的职务后采取了许多积极步骤。但是,仍有许多影响,许多问题仍有待解决,例如恢复该国的和平与稳定和解除军政权原支持者的武装。这些人仍在袭击手无寸铁的无辜平民,使其无家可归,威胁其生命,侵犯其权利,对他们施暴。我国代表团谴责这些暴行,这些暴行破坏了该国的和平与稳定,阻碍实现民族和解。

鉴于塞拉利昂目前的安全与社会局势,我国代表团希望联合国塞拉利昂观察团(联塞观察团)的设立将特别有助于该国的和平与稳定,并总的有助于该地区的和平与稳定。观察团的任务将辅佐西非监测组的任务。正因为如此,我国代表团强调观察团与监测组之间密切协调的重要性。我们还呼吁有关各方保障观察团成员的安全和保护观察团的财产,使观察团实现其既定的目标。

我们也欢迎秘书长决定召开一次高级别特别政治会议,为在塞拉利昂的维和行动、紧急人道主义援助、重建和善后动员资源。

鉴于上述一切,我国代表团将参加对我们面前的决议草案的协商一致。

当格·雷瓦卡先生(加蓬)(以法语发言):西非国家经济共同体通过其监测小组

(西非监测组)为在塞拉利昂重建宪法法统和恢复和平所作的努力不仅值得欢迎,而且值得国际社会支持。的确,这些努力使民主选举的政府能采取行动,尤其改组其行政管理并发动民族和解的行动。

体现在派出联合国塞拉利昂观察团中的秘书长切实而值得赞扬的贡献将理所当然地有助于实现塞拉利昂和平与重建的目标。全面实现这些目标自然包括监测军事与安全局势、裁军、复员和尊重国际人道主义法。

由于这些原因,我国代表团将投票赞成建立联塞观察团的决议草案。

利登先生(瑞典)(以英语发言):今天建立联合国塞拉利昂观察团(联塞观察团)的决定是国际社会对塞拉利昂和平与和解进程的重要贡献。我国特别重视这一事实:除监测军事与安全局势和裁军与复员进程外,任务还包括监测对国际人道主义法和人权的尊重。

联塞观察团将继续和加强秘书长特别代表弗兰西斯·奥凯洛先生及其同事们的重要工作,他们忠诚的努力我谨借此机会予以赞扬。

塞拉利昂当前最紧迫的当务之急当然是停止敌对行动,然后裁军和复员。然而,同样重要的是对于如何达成长期解决应有个更广泛的视角。因此,决议草案中对必须参加真正的民族和解、重建和善后进程的强调是必要的,从而也是为了谋求解决冲突的根本原因。应赞扬塞拉利昂政府在这一领域采取的旨在稳定该国和加强民主机构的行动。

西非国家经济共同体(西非经共体)在塞拉利昂走向和平的进程中起了重要作用。应鼓励其监测组(西非监测组)同联塞观察团协调努力。联合国和作为一个次区域组织的西非监测组所作的共同努力同国际社会支持并加强非洲维和能力的总的雄心十分一致。

革命统一阵线和武装部队革命理事会成员继续抵制合法政府和对平民人口采取暴力行动是无法接受的。瑞典强烈谴责叛乱份子对平民人口犯下的暴行。我们敦促所有有关各方尊重人权和国际人道主义法。



该整个地区的政治动荡也仍然令人关切。然而,不久前塞拉利昂总统和利比里亚总统 7 月 2 日的会晤是个积极的步骤。我们也欢迎利比里亚政府采取建设性的合作态度,支持沿两国边境可能部署军事观察员的做法。

应极力强调协调和综合行动的重要性。虽然首要责任在于塞拉利昂政府,但国际社会也可发挥重要作用。

铭记严重的人道主义局势,瑞典欢迎人道主义事务协调厅、难民事务高级专员办事处以及其他机构所作的人道主义努力,尽管迄今提供的财政资源有限。在这方面,我谨提及除了我们先前向塞拉利昂人道主义努力所作的捐助外,瑞典在 6 月决定,捐助约一百万美元支助难民事务办事处帮助在几内亚(科纳克里)和利比里亚的塞拉利昂难民。

德雅梅先生(法国)(以法语发言):西非国家经济共同体(西非经共体)监测组(西非监测组)在塞拉利昂制止叛乱和前军事集团人员活动方面遇到的困难表明,那里的局势仍然脆弱,已取得的进展仍受威胁。然而,我们不应因这些不确定的状况而不欢迎重新在塞拉利昂建立宪法政府或对它显然有意进行改革——特别是在该国法律和改组国家方面——不感到欣慰。

联合国塞拉利昂观察团(联塞观察团)的驻留应有助于稳定局势并使塞拉利昂合法当局巩固其权威。因此,使我们特别高兴的是,安理会几个成员采取主动行动建立、组织观察团并为其取得批准。这将是安全理事会三个月里在非洲建立的第二个新行动。我们认为这一决定证明了安全理事会和国际社会对帮助非洲预防和解决危机的关心。

联合国塞拉利昂观察团的建立使这场冲突的军事和民事方面都能得到处理。分配给该团的任务之纷繁反映了这种愿望。这包括监测复员前战斗人员并使其重新融入的方案;则才瑞典大使所强调的帮助监测对国际人道主义法的尊重;监测改组警察部队方案;提供技术援助帮助塞拉利昂政府因应该国在人权领域的需求。

联塞观察团也是一个区域行动——西非监测组代表西非经共体的行动——和

联合国行动之间进行协调的有意思、有前途和可能是有成果的试验。我们欢迎这一试验将对该国稳定作出的重要贡献。因此,联塞观察团的成功将取决于两项使命之间的切实合作:以西非监测组为主的使命和联塞观察团的辅助使命。然而,这种合作还是必须按照人们所企望的内容在联合国和我们所信任的区域组织之间进行。

联塞观察团属于真正民族和解的政治范畴。塞拉利昂政府在这方面表示的意图再次使我们感到欣慰。因此,我们希望联塞观察团能支持所有关于恢复民主进程和加速塞拉利昂重建和恢复的倡议,尤其是政府的倡议。

苏亚雷斯先生(葡萄牙)(以英语发言):我首先要说,葡萄牙完全赞同欧洲联盟主席团代表刚才所作的发言。塞拉利昂冲突后果和目前冲突后局势的逐渐出现要求国际社会和该国合法政府作出协调一致的反应。如果在塞拉利昂没有克服目前政治及经济挑战的政治意志、巩固和平将仍然是不切实际的。但是,如果国际社会未能向塞拉利昂人民提供可信的援助,人们也可以说上述同样的话。

在这方面,葡萄牙赞扬塞拉利昂政府为重建民主进程和促进民族和解、重建及恢复的任务所的努力。我们尤其欢迎卡巴总统最近采纳一项解除武装遣散和重返社会计划。

我国代表团特别重视摆在安理会面前的决议草案中关于强调必须促进民族和解的规定。我们还同其它国家一起不仅要求已被赶下台的军政府残余人员和革命联合阵线(联阵)成员立即放下武器,而且还要求塞拉利昂所有力量和派别尊重人权和严格遵守国际人道主义法准则。尤其是邻国充分遵守第 1171(1998)号决议实行的武器禁运也将有助于塞拉利昂稳定。

在这方面,建立联合国塞拉利昂观察团(联塞观察团)也将是朝正确方向跨出的有意义的一步。为该观察团仔细制订的任务是十分明确的,必须得到这一进程中所有有关行动者的充分尊重。我们欢迎西非国家经济共同体(西非经共体)西非监测组承诺确保联合国人员的安全,并希望在联塞观察团的观察员实际上被派驻塞拉利

昂之前,能作出必要的安全安排。

葡萄牙还强调决议草案第 14 段的重要性,该段欢迎塞拉利昂政府努力协调全国对受武装冲突影响的儿童的需要作出有效的反应,并欢迎秘书长研究武装冲突对儿童的影响的特别代表的建议,即将塞拉利昂作为冲突后缔造和平过程中的试点项目。上个月在葡萄牙主持下在本会议厅就这一问题进行的公开辩论和随后通过的 1998 年 6 月 29 日主席声明表明安理会特别重视这一主题。

出于上述原因,葡萄牙将支持安理会同前的决议草案。

瓦莱先生(巴西)(以英语发言):安全理事会今年第四次开会以通过一项关于塞拉利昂局势的决议草案。卡巴总统一被恢复其宪法授权,安理会就立即于 3 月 16 日通过第 1156(1998)号决议,撤销由上第 1132(1997)号决议规定的石油产品禁运。

然而不幸的是,合法总统恢复原职后并没有实现和平。前军政府人员及其在革命联合阵线(联阵)中的盟友的犯罪性质的抵抗继续给塞拉利昂人民造成痛苦。

4 月 17 日,安理会通过了第 1162(1998)号决议,向该地区派遣由 10 名军事联络官组成的小组,以加强秘书长特使办事处并同该国政府及西非国家经济共同体(西非经共体)监察组(西非监察组)合作。6 月 5 日,第 1171(1998)号决议决定武器禁运只适用于叛军。尽管如此,抵抗在某些地区继续进行,发生战斗地区的人的痛苦并未减轻。革阵继续杀人伤人和破坏,造成难民涌入利比里亚和圭亚那。

与此同时,我们注意到秘书长通知安理会,在一些方面,局势有了相当大改善。我们现在应通过一项决议草案,以建立负有全面任务的联合国塞拉利昂观察团(联塞观察团)。我们希望,该观察团将有效地协助执行促进和解的任务,协助西非经共体结束战斗,并帮助执行塞拉利昂政府与联合国开发计划署、世界银行及其它捐助方商定的解除武装遣散和重返社会计划。

我们不愿自我吹嘘,但我们必须承认,西非监察组一直以一种不仅应得到赞扬,而且应得到我们以后勤和物质供应品为形式的持续支持的方式发挥维持和平作用。在这方面,我们要感谢联合国和所有其它国家以这样或那样的方式帮助西非监察

组。由于前军政府人员和臭名昭著的革命联合阵线(联阵)反叛分子结成罪恶联盟以继续造成最大程度的破坏,并在该国某些地区仍进行一些抵抗,这种支持就更有必要。

在这种背景下,并考虑到联塞观察团将不拥有自己的部队,该观察团的成功将在很大程度上取决于西非监察组在数量和质量上的力量。事实上,联塞观察团将只部署到安全地区,将由西非监察组提供急需的安全。

话尽管这样说,但事实仍然是,联塞观察团的建立是一个受人欢迎的事态发展,这将对卡巴政府和塞拉利昂人民的道义激励。我们赞赏地注意到塞拉利昂政府正努力在全国巩固其权力,同时执行重要和困难的民族和解、重建和恢复任务。

我们热切希望,举行一次高级会议以调动对塞拉利昂的援助将向所有塞拉利昂人发出加速民族和解进程的正确信号。这并不排队革阵反叛分子或被赶下台的军政府残余人员,他们现在应该抓住向他们提供的机会,体面地放下武器,并为其社会重生建设性地作出贡献。

作为另一个道义激励,我国代表团还要赞扬根据秘书长的倡议最近在阿布贾举行的微型首脑会议,使泰勒总统和卡巴总统会晤。我们还要赞扬秘书长和尼日利亚新领导层召开这一重要会议,这无疑将加强这两个邻国之间的建立信任措施。我们满意地注意到,在阿布贾会议期间援引了马诺河联盟框架内的不侵略条约。

所人这些事态发展对我们即将建立的联塞观察团来说是一个好兆头。因此,我国代表团将对我们面前的决议草案投赞成票。

理查森先生(美利坚合众国)(以英语发言):主席先生,国际社会震惊地目睹塞拉利昂局势的恶化。在卡巴总统和他所领导的政府返回弗里敦时,我们都曾感觉到一线希望的曙光;然而,在逃的军政府和反叛军队所犯下的可怕暴行很快给这一线希望罩上了阴影。农村地区战火的继续、屠杀残害平民的行为、关于武器越过边界落入反叛分子手中的报道以及大量的难民和流离失所者,这些使我们极其担忧。该国的人道主义局势迫切要求我们给予关注并提供资源,以应付对粮食、住房和医疗

等诸多方面需要。美国将向塞拉利昂及其邻国的难民提供 5 500 万美元的援助。国际社会需要提供更多的援助;我们将尽我们的一份责任。

在这一人类悲剧中,西非国家经济共同体监测组(西非监测组)体现着渴望在一个民主政府领导下安居乐业的全体塞拉利昂人民的希望。西非监测组在给塞拉利昂政府和人民提供安全方面作了令人钦佩的工作。足够的安全是人道主义援助、解除武装、遣散、民族和解以及发展取得成功的必要条件。我们赞扬西非国家经济共同体,尤其是向西非监测组派遣军队的国家发挥了带头作用,帮助一个邻国恢复民主秩序和基本安全。

然而,西非监测组面临着超出任何人想象的挑战,它需要我们的帮助。西非监测组必须有更多的部队、更好的运输和更多的后勤支助来继续保护平民免遭反叛分子和前军政府的蹂躏。我们敦促塞拉利昂的所有朋友协助西非监测组继续支持在一个脆弱国家重建安全的重要工作。

今天的决议草案是这一援助的一个重要部分。我们今天给予授权的联合国军事观察员将加强西非监测组的力量,他们将监测前战斗人员的解除武装和遣散工作,评估安全局势以及汇报军事行动和人权状况。联合国观察员的驻留应在遣散进程中建立人们的信心。鉴于目前的安全状况,这一进程在开始时会是有限的,但决议草案在部署观察员方面带有灵活性。随着西非监测组扩展新的安全区,遣散工作便可在该国的这些地区开展。

西非监测组与联合国军事观察员之间的关系将是合作性的,正如在利比里亚一样。我们希望秘书长将迅速与塞拉利昂政府和西非国家经济共同体缔结特派团地位协定。我们赞扬西非监测组致力于建立协作关系以及保护联合国观察团。

这项决议草案再次强调我们严重地关切关于跨界武器流动以及对塞拉利昂境内反叛分子提供支助的报告,并重申了安理会去年 10 月首次批准的武器禁运。邻近国家有责任执行这一禁运。我们欢迎秘书长亲自参与处理这一问题。我们对泰勒和卡巴总统 7 月 1 日和 2 日在阿布贾举行的会晤感到高兴。我们与泰勒、卡巴

和阿布巴卡尔三位总统及秘书长安南一样,对塞拉利昂境内发生的暴行感到痛惜。应将那些对实施此种行为的人绳之以法。我们要求立即停止对反叛分子和前军政府的外来支助,无论这一支助来自何方。

美国对在目前情况下派出边界监测员的建议持保留意见。制止越界武器流动是一个有价值的想法。不幸的现实是,西非监测组现已负担沉重,没有能力担负这项责任。我们认为目前的优先任务应是将对西非监测组的额外支助用于它在塞拉利昂提供安全保护这一中心职能上,而不是监测边界或为其他监测员提供安全。

决议草案强调了秘书长特别代表在协调塞拉利昂境内联合国各方案方面的作用。特别代表及其工作人员将向塞拉利昂政府提供关于警察部队改革和改组以及人权和人道主义法方面的咨询。我们支持塞拉利昂政府和秘书长武装冲突中的儿童问题特别代表作出努力,将塞拉利昂作为在冲突后缔造和平过程中解决儿童需要的一个试点项目。

正如秘书长关于非洲冲突的报告中非常正确地阐述的那样,各个机构和实体之间的协调和规划对于解决冲突和缔造和平努力来说至关重要。我们希望,联合国、西非国家经济共同体、区域各国、非政府组织和去年协助利比里亚开展选举及民主过渡的各捐助方之间的成功国际协作模式将在塞拉利昂问题上得到进一步发展。

我们欢迎联合国计划在本月早些时候举行一次关于塞拉利昂的高级别特别会议,以协调对和平与安全的规划、对西非监测组的支助及人道主义援助。我们期待这次会议能采取重大步骤,帮助解决塞拉利昂的许多紧急需要。

主席(以俄语发言):我现在以俄罗斯联邦代表的身份发言。

俄罗斯一再表示深切关注塞拉利昂的危机。我们坚决谴责反叛分子,同时我们支持非洲国家和国际社会关于恢复宪政秩序的要求。在塞拉利昂合法政府恢复之后,被罢黜的军政府残余分子继续走军事抵抗的道路。我们谴责针对平民的种种不人道的暴力行为,要求立即停止这些行为。

塞拉利昂合法政府现在面临恢复和平与安全、有效治理、发展民主进程、重建和恢复,特别是实现民族和解的任务。

今天摆在我们面前的决议草案证明了安全理事会对恢复塞拉利昂和平与安全以及该国局势对该分区域的影响的重视。安全理事会即将授权部署联合国塞拉利昂观察团,这是联合国与区域和分区域组织之间,尤其是安全理事会和西非国家经济共同体(西非经共体)之间在维持和平问题上加强协调的一个事例。西非经共体正在为塞拉利昂局势的正常化作出重大贡献。

新的联合国特派团取得成功的一个保证是它与西非监测组开展全面的合作和密切协调。极其重要的一点是,应将分配给特派团的任务与塞拉利昂政府恢复该国和平与稳定的具体目标结合起来。

俄罗斯随时准备积极参加联合国塞拉利昂观察团的工作,尤其是向它提供军事观察员。

我现在恢复行使安全理事会主席的职责。

我的理解是,安全理事会准备就其面前的决议草案(S/1998/620)进行表决。如果有人反对,我现在就将决议草案付诸表决。

没有人反对,就这样决定。

进行了举手表决。

赞成: 巴林、巴西、中国、哥斯达黎加、法国、加蓬、冈比亚、日本、肯尼亚、葡萄牙、俄罗斯联邦、斯洛文尼亚、瑞典、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国。

主席(以俄语发言): 15 票赞成。决议草案获得一致通过,成为第 1181(1998)号决议。

我的名单上没有其他人要发言了。安全理事会就此结束本阶段对其议程项目的审议。

安理会将继续处理此案。

下午 1 时 40 分散会。